



אַמִּיגּוּס, חֶנְטָה אַי נְגֹוּסִיִּס

Amigos, gente y negocios

חברים, אנשים ועסקים

פּרֶסֶנְטאַסִיִּן

Presentación

היכרות

לֶה פּרֶסֶנְטָוּ אַל סֵנְיֹוּר [אַ לֶה
סֵנְיֹוּרָה]

Le presento al señor [a la
señora]...

בְּבִקְשָׁה לְהִכִּיר אֶת מֶר [מֵרַת]...

מוֹצ'וּ גֹוּסְטוּ (אַן קוֹנוֹסְרָלָה)

Mucho gusto (en conocerle)

נְעִים מְאֹד (לְהִכִּיר אוֹתְךָ
[אוֹתְךָ])

קֹוּמוּ אַסְטָה אוֹסְטָד

¿Cómo está usted?

מָה שְׁלוֹמְךָ [שְׁלוֹמְךָ]?

בֵּיאָן, גְּרַסִיאַס אִי אוֹסְטָד

Bien, gracias ¿y usted?

טוֹב, תּוֹדָה. וְאַתָּה [אַתָּה]?

קֹוּמוּ לֶה נֶה / קָה טל

¿Cómo le va? / ¿Qué tal?

"מָה נִשְׁמַע" / "מָה הֶעֱנִינִים"?

טֹוֹדוּ בֵּיאָן

Todo bien

הַכּוֹל בְּסֵדֶר

גְּרַסִיאַס אֶ דִּיֹּס

¡Gracias a Dios!

הַרְוֵךְ הַשֵּׁם! / תּוֹדָה לְאַל!

קֹוּמוּ אַסְטָה... סוּ אַסְפּוֹסָה / סוּ
אַסְפּוֹסוּ

¿Cómo está... su esposa / su
esposo?

מָה שְׁלוֹם... אִשְׁתְּךָ / בַּעֲלְךָ?

גְּרַסִיאַס פּוֹר פּרַגּוֹנְטָרְמָה

Gracias por preguntarme

תּוֹדָה עַל הַהִתְעַנֵּינִי



מה שמך [שמך]?
 שמי...

בן [בת] כמה אתה [את]?
 אני בן [בת] 20

נולדתי בשנת 1980

מאיפה אתה [את]?
 אני מ... ישראל

במה אתה [את] עוסק
 [עוסקת]?

כמה ילדים יש לך [לך]?
 יש לי בן ובת

אתה [את] לבד כאן?
 באתי לכאן עם...

- אשתי / בעלי
 - הוריי / ילדיי

אני... נשוי [נשואה] / רווק
 [רווקה]

¿Cómo es su nombre?
 Me llamo...

¿Cuántos años tienes?
 Tengo veinte años

Nací en 1980

¿De dónde es usted?
 Soy de... Israel

¿De qué se ocupa usted?

¿Cuántos hijos tiene?
 Tengo un hijo y una hija

¿Está usted solo [sola] aquí?
 He venido con...

- mi esposa / mi esposo
 - mis padres / mis hijos

Soy casado [casada] /
 soltero [soltera]

קומו אס סו נומברך
 מה ימו

קואנטוס אניוס טיאנס

טנגו וואינטה אניוס

נסי אן מיל נובסיאנטוס אוצ'נטה

דה דונדה אס אוסקד
 סוי דה... ישראל

דה קה סה אוקופה אוסקד

קואנטוס איחוס טיאנק

טנגו און איחו אי אונה איחה

אסטטה אוסקד סולו [סולה] אקי

א נידו קון

מי אקפוסה / מי אקפוסו

מיס פדרס / מיס איחוס

סוי קסדו [קסדה] / סולטרו
 [סולטרה]



דיבור־סייאָדוּ [דיבור־סייאָדע] /
ויאָדוּ [ויאָדע]

פֿוּר קוואַנטוּ טיאַמפּוּ אַ וָנִידוּ

פֿוּר און דִיאַה / אַונגה סַמַנַה /
און מַס

אַ וָנִידוּ

דַה וַקסיוֹנס / דַה ויסִיטה

דַה פֿטָאוּ / פֿוּר נַגוֹסיוֹס

דוֹנְדַה סַה אַלוֹחַה אַקִי

קַה וַה אַ אַקֶר אַקְסַטה נוֹצ'ַה

סַלוּדוּס אַ

צ'אַרלַה, פֿלַטיקַה

אַס סוּ פֿרימֶרַה ויסִיטה אַקִי

קוֹמוּ אַ סִידוּ אַל ויאַחַה / אַל
וואַלוּ

divorciado [divorciada] /
viudo [viuda]

¿Por cuánto tiempo ha
venido?

por un día / una semana /
un mes

He venido...

- de vacaciones / de visita

- de paseo / por negocios

¿Dónde se aloja aquí?

¿Qué va a hacer esta noche?

Saludos a...

Charla, plática

¿Es su primera visita aquí?

¿Cómo ha sido el viaje / el
vuelo?

- גרוש [גרושה] / אלמן [אלמנה]

לכמה זמן באת [באת]?

יום / שבוע / חודש

באתי...

- לחופשה / לביקור

- לטיול / לעשות עסקים

איפה אתה [את] מתאכסן
[מתאכסנת] כאן?

מה אתה [את] עושה [עושה]
הערב?

דרישת שלום ל...

"סמול-טוק" (שיחת חולין)

האם זה הביקור הראשון שלך
[שלך] כאן?

איך הייתה הנסיעה / הטיסה?

לו אַקטן פֿעןדו בייאָן	¿Lo están pasando bien?	האם אַתם נהנים כאן?
קומו אַקטֶה דֶה סלוד	¿Cómo está de salud?	איך הבריאות?
גראַסיאַס אַ דִיוס	¡Gracias a Dios!	א תודה לאל!
קומו ון לוס נגוסיוס	¿Cómo van los negocios?	איך העסקים?
אַקסלֶנטֶה	¡Excelente!	א מצוינים!
קומו סיאַמפֶרה	Como siempre	א כרגיל
קה מה דיסה דה לס נוטיסיאַס	¿Qué me dice de las noticias?	מה אַתה [אַת] אומר [אומרת] על החדשות?
אַ אואַידו קה	¿Ha oído que...	שמעת [שמעת] ש...
קה מה דיסה	¿Qué me dice!	א מה אַתה [אַת] אומר [אומרת]!
טנדֶרה אוסקֶד רלוד	¿Tendrá usted reloj?	אולי יש לך [לך] שעון?
אוסקֶד פֿומה	¿Usted fuma?	אַתה [אַת] מעשן [מעשנת]?
קיאַרה און צִיקלה	¿Quiere un chicle?	רוצה [רוצה] מסטיק?
קה מרנייִוסו פֿאַיסֶקה	¡Qué maravilloso paisaje!	איזה נוף מדהים!
קה אַרמֶוסו דִיאַה	¡Qué hermoso día!	איזה יום נפלא!
אַסה פֿריאו / קלור אוי, אַה	Hace frío / calor hoy, ¿eh?	קר / חם היום, אַה?





קונסרטר אונה סיטה

דונדה / קואנדו נוס אנקונטרמוס

פונדריאמוס אנקונטרנוס אן...
א לס

מה פרמיטה אינויטרלו
[אינויטרלה]

א און רסטאורנטה / א און פסא
פור לה סיאווד

א נואקטרה קסה / א טומר און
קפה

אקטה ליברה אקטה נוצ'ה
נו טנגו פלנס אקספסיעאלס

גראסיעאס, פרו אסטוי אוקופדו
[אוקופדה]

נו מה אינטרסה

לה אספרו אן

דה אקוארדו פור מי אקטה ביאן

Concertar una cita

¿Dónde / cuándo nos encontramos?

Podríamos encontrarnos en... a las...

¿Me permite invitarlo [invitarla]...?

- a un restaurante / a un paseo por la ciudad

- a nuestra casa / a tomar un café

¿Está libre esta noche?

No tengo planes especiales

Gracias, pero estoy ocupado [ocupada]

No me interesa

Le espero en...

De acuerdo. Por mí está bien.

קביעת פגישה

איפה / מתי ניפגש?

נוכל להיפגש ב... בשעה...

אפשר להזמין אותך [אותך]...?

- למסעדה / לסויר בעיר

- אלינו הביתה / לכוס קפה

אתה [את] פנוי [פנויה] הערב?

אין לי תכניות מיוחדות

תודה, אבל אני עסוק [עסוקה]

אני לא מעוניין [מעוניינת]

אחכה לך [לך] ב...

יופי. מצדי זה בסדר



לֹ יופי. מצדי זה בסדר

מה מספר הטלפון שלך (שֶׁלךְ)?

אתקשר בשעה... 7 בערב.

אך שום זאת ביומן

תצלצל [תצלצלי] להזכיר לי!

פגישה

ברוך הבא! [ברוכה הבאה!]

טוב לראות אותך [אותך]!

אני שמח לראות אותך!

סוף-סוף נפגשים!

מה חדש?

אתה נראה טוב!

את נראית נהדר!

היכנס [היכנסי] פגימה, בבקשה

משהו לשותות?

לָהּ (צ'וֹרֶה). פור מי אַסְטֵה בּיֵאֵן Vale (CAm: Chévere). Por mí está bien.

קומו אַס סו נומרו דֶה טֵלֶפֹנוּ? ¿Cómo es su número de teléfono?

ימָה אַ לַס... סיאַטֶה דֶה לֶה טֵרְדֶה Llamaré a las... 7 de la tarde

לו אפונטֶרֶה אָן מי אַהֶנְדֶה Lo apuntaré en mi agenda

לִמָּמֶה פֶּרֶה רְקוֹרְדֶרְמֶלוּ? ¡Llámemme para recordármelo!

Un encuentro

און אַנקוּאַנטֶרוּ און אַנקוּאַנטֶרוּ
ביאַנְוֵנידוּ [ביאַנְוֵנידֶה] ¡Bienvenido [Bienvenida]!

קֶה בּוּאַנוּ וְרֶלוּ [וְרֶלֶה] ¡Qué bueno verlo [verla]!

מֶה אַלְגֶרוּ דֶה וְרֶלוּ [וְרֶלֶה] ¡Me alegro de verlo [verla]!

פור פִין נוס אַנקוּנְטֶרְמוּס ¡Por fin nos encontramos!

קֶה אֵי דֶה נוּאַבוּ? ¿Qué hay de nuevo?

סֶה לוּ נוּה מוּאי בּיֵאֵן? ¡Se lo ve muy bien!

סֶה לֶה נוּה אַסְטוֹפֶנְדֶה? ¡Se la ve estupenda!

פֶּסֶה אוּסְטֶד, פּוֹר פֶּבוֹר Pase usted, por favor

אַלְגוּ פֶּרֶה בֶּרֶה? ¿Algo para beber?